



MEDICARE

PRESCRIPTION DRUG COVERAGE
FOR RHODE ISLAND

Guía Informativa



RIPAE



The State of
Rhode Island
Department of
Elderly Affairs



MEDICARE

PRESCRIPTION DRUG COVERAGE
FOR RHODE ISLAND

Estimados beneficiarios de Medicare

El Departamento para los Asuntos de Personas Mayores complace proveerles información sobre una importante iniciativa de la salud a nivel federal del Centro de Servicios de Medicare/Medicaid llamado Cobertura de Medicamentos de Receta de Medicare.

La iniciativa por el gobierno federal representa el cambio más significativo de Medicare desde el año 1965 y va a ayudar a aquellas personas de edad de Rhode Island ahorrar dinero en medicamentos de receta, independientemente de su seguro médico.

El gobierno federal le ha pedido al Departamento para los Asuntos de personas Mayores de Rhode Island (RIDEA) asistir a los miembros en el programa de asistencia farmacéutica de Rhode Island (RIPAE) con sus decisiones acerca de medicamentos de receta. Con esta guía informativa, ustedes podrán comprender mejor el seguro de medicamentos de receta de Medicare, quiénes son elegibles y el proceso de inscripción.

Además, van a tener muchas otras oportunidades de aprender más sobre el seguro de medicamentos de receta de Medicare a través de RIDEA.

Esperamos que el programa federal de seguro de medicamentos de receta ayude a las personas de edad de Rhode Island poder costear los medicamentos que necesitan para mantenerse saludables. Confiamos en que podamos asistirles al hacer las decisiones mejor indicadas para la salud de ustedes y su familia.

Sinceramente,

Corinne Calise Russo
Directora, Departamento para los Asuntos de Personas Mayores



Introducción

Queremos darle las gracias por pedir la Guía Informativa de Seguro de Medicamentos de Receta de Medicare a través del El Departamento para los Asuntos de Personas Mayores de Rhode Island (RIDEA). En los próximos meses, Ud. va a recibir mucha información concerniente el nuevo programa de seguro de medicamentos de receta a nivel nacional. La información llegará de muchas organizaciones nacionales, incluyendo el Centro de Servicios de Medicare/Medicaid, el departamento de Seguro Social, compañías de seguro y otras compañías privadas que trabajan con Medicare.

RIDEA ha creado este folleto para ayudar a los beneficiarios de Medicare en Rhode Island; especialmente para aquellos que son miembros del programa de asistencia para personas de edad en Rhode Island (RIPAE) poder hacer la decisión apropiada en relación con el seguro de medicamentos de receta – ahora y en el futuro.

RESUMEN: Medicare Cobertura de Medicamentos Recetados y RIPAE

¿Qué es Medicare?

Medicare es un programa federal de seguro de salud para personas de 65 años o mayores y para personas más jóvenes que están incapacitadas o para personas con una enfermedad renal en una etapa final.

Hasta recientemente, Medicare consistía principalmente de dos partes:

- **Parte A**, que cubre el cuidado del paciente en el hospital, el cuidado en un lugar con enfermeros expertos y el cuidado en casa y el hospicio. Casi todas las personas que tienen 65 años de edad o más, tienen automáticamente el derecho de participar en la Parte A de Medicare.
- **Parte B**, que cubre los servicios médicos, servicios de hospital para pacientes que no residen en él, cuidado de salud en casa, equipo médico duradero, laboratorio, radiografías, ambulancia y otros servicios.

En un esfuerzo para reducir los gastos de comprar medicamentos de su propio bolsillo a los beneficiarios de Medicare, el Centro de Servicios de Medicare/Medicaid (CMS) desarrolló el programa de medicamentos de receta de Medicare, también conocido como **Parte D**.

¿Qué es el nuevo programa de medicamentos de receta?

Empezando el primero de enero del 2006, el nuevo programa de seguro para medicamentos de receta estará disponible para los 41 millones de beneficiarios de Medicare nacionalmente, incluyendo a 173,000 beneficiarios en Rhode Island.

El seguro de medicamentos de receta de Medicare ayudará a pagar por sus medicamentos de receta, para que pueda ahorrar dinero.

El seguro de medicamento de receta de Medicare es un seguro, no un beneficio; por lo tanto compañías de seguro y otras compañías privadas trabajarán con Medicare para ofrecer planes de seguro de medicamentos de receta. Los planes serán varios en relación con lo que éstos pagarán, lo que usted tendrá que pagar y cuáles farmacias podrá utilizar, pero todos los planes de medicamentos de receta se verán obligados a ofrecer un seguro a nivel regular designado por Medicare.

Cuando usted se hace socio de un plan de seguro de medicamentos de receta de Medicare, es importante que elija el plan más apropiado para sus necesidades de medicamentos de receta.

Resumen del Departamento para los Asuntos de Personas Mayores, Programa de RIPAE

El programa de Asistencia Farmacéutica para Personas de Edad de Rhode Island (RIPAE) proporciona asistencia monetaria para comprar medicamentos de receta a los residentes de Rhode Island de 65 años de edad y mayores que satisfacen las normas específicas de sueldo y aquellos de 55 años de edad y mayores que están incapacitados.

Con el nuevo seguro de medicamentos de receta de Medicare, empezando el primero de enero del 2006, RIDEA ayudará a los miembros de RIPAE alcanzar las metas de la mejor forma posible.

Hechos importantes

- RIPAE no es un sustituto del seguro de medicamentos de receta de Medicare. **RIPAE paga menos que el plan regular de seguro de medicamentos de receta de Medicare.**
- En la mayoría de los casos, la **Ayuda Adicional**, más el seguro de medicamentos de receta de Medicare, ofrecerá un seguro mucho mejor que el programa de RIPAE.
- Para ser elegible para RIPAE en el 2006, usted debe volver a solicitar este programa.

¿Por qué se ha creado el seguro de Medicamentos de receta de Medicare?

El costo de medicamentos de receta está aumentando y hemos llegado a un punto en que dependemos más y más en nuevos medicamentos terapéuticos para combatir condiciones crónicas. Es un hecho que muchas personas de edad no tienen los medios para pagar por su salud y esta tendencia continuará mientras que el costo de su propio bolsillo por los medicamentos de receta siga aumentando.

¿Por qué necesito yo seguro de medicamentos de receta de Medicare?

Muchas personas que tienen Medicare necesitan o necesitarán medicamentos de receta para mantener la salud y el nuevo seguro de medicamentos de receta de Medicare puede protegerle de gastos altos de su propio bolsillo.

Aunque usted no utilice muchos medicamentos de receta actualmente, debe pensar en hacerse socio de un plan de seguro de medicamentos de receta de Medicare. Si no se hace socio para el 15 de mayo del 2006 y no tiene un programa para medicamentos que le cubra tanto o más que el plan de medicamentos de receta de Medicare, usted tendrá que pagar una prima más alta (aumento de 1% cada mes) al hacerse socio más tarde.

¿Cuánto costará? ¿Está disponible la Ayuda Adicional?

¿Cuánto costará el seguro de medicamentos de receta de Medicare?

El seguro de medicamentos de receta le ayudará pagar los gastos pagados de su propio bolsillo por medicamentos de receta. Se ofrecerán diferentes tipos de planes y las personas con ingresos y recursos limitados podrán ser elegibles para **Ayuda Adicional**.

Su plan de cobertura estandarizado en el año 2006 puede parecer de esta manera:

1. Usted pagará una prima mensual de un promedio de \$32.20.
2. También tendrá que pagar los primeros \$250 en gastos anuales de medicamentos de receta. Esto se llama su contribución deducible anual.
3. Medicare pagará el 75% después del deducible anual y usted pagará el 25% del pago compartido hasta la suma de \$2,250 en gastos de medicamentos de receta.
4. Usted será responsable por el 100% de los gastos de medicamentos de receta hasta que haya gastado un total de \$5,100 en recetas por año.
5. Cuando los gastos que ha pagado de su propio bolsillo alcancen \$3,600, Medicare pagará el 95% y usted pagará el 5% de los gastos. Los gastos de su propio bolsillo incluyen el deducible anual de \$250, todos los pagos compartidos y el seguro compartido.

Ayuda Adicional estará disponible para ciertas personas con un sueldo limitado. RIDEA lo asistirá al hacer la decisión más apropiada para su plan de seguro de medicamentos de receta.

Obteniendo “Ayuda Adicional” para el costo de la cobertura de medicamentos de receta de Medicare

Si usted tiene recursos limitados, puede calificar para la **Ayuda Adicional**. El gobierno federal decidirá si usted califica para recibir la **Ayuda Adicional** basado en las normas del Límite Federal de Pobreza (FPL) y sus fondos – como lo establezca el gobierno federal.

RIDEA está trabajando con el departamento de Seguro Social y los Centros de Medicare y Medicaid para proporcionarle la **Ayuda Adicional** que necesite para pagar por los medicamentos de receta.

Para determinar si usted es elegible para recibir **Ayuda Adicional**, el departamento de Seguro Social tendrá que saber sobre sus ingresos y el valor de sus ahorros, inversiones y bienes raíces (otros que no sean su propia casa).

Puede rellenar una solicitud para recibir **Ayuda Adicional** con los gastos para el seguro de medicamentos de receta de Medicare (Forma SSA-1020) y así el departamento de Seguro Social podrá determinar si usted es elegible.

Esta Guía informativa contiene las herramientas para ayudarle a determinar su elegibilidad para recibir **Ayuda Adicional**.

Fechas Importantes para recordar

1 de octubre del 2006: Usted empezará a recibir información de Medicare y proveedores ofreciendo seguro para medicamentos de receta de Medicare. También comenzará la inscripción que puede hacer uno por sí mismo para aquellos que califiquen para Ayuda Adicional.

Los planes que ofrecen seguro de medicamentos de receta de Medicare están autorizados para ofrecerlos a través del telemercadeo. Sin embargo no están autorizados a pedirle su número de seguro social, deberán eliminar su nombre de la "lista de llamar" si usted así lo indica y tampoco lo pueden inscribir en el programa por teléfono.

Desde el 15 de noviembre del 2005 hasta el 15 de mayo del 2006: Período de iniciación de la inscripción para el seguro de medicamentos de receta de Medicare. Si usted no tiene Seguro Acreditable y no está inscrito para el 16 de mayo del 2006, deberá inscribirse para evitar pagar una prima más alta en una fecha más tarde (aumento de 1% cada mes).

Medicare define **Seguro Acreditable** como seguro que es igual o mejor que el nuevo plan de medicamentos de receta de Medicare. Ejemplos de tal **Seguro Acreditable** serían planes de seguro de salud para grupos, jubilados, o Planes Ventajosos de Medicare, algunos programas estatales de asistencia farmacéutica, beneficios para veteranos o el programa TRICARE por vida. Planes de seguro tendrán que determinar ellos mismos si ellos califican como **Seguro Acreditable** y tendrán que notificarle al respecto.

Por favor tome nota: El seguro de RIPAE no está considerado **Seguro Acreditable**; por lo tanto aquellos que reciben seguro de RIPAE deberán solicitar seguro de medicamentos de receta de Medicare.

1 de enero del 2006: El seguro de medicamentos de receta comienza para los beneficiarios que se han inscrito antes del 31 de diciembre del 2005. Después del 31 de diciembre, el seguro estará vigente el primero del mes después de que el beneficiario se haga socio del plan.

15 de mayo del 2006: El período inicial de inscripción se vence. Aquellos que son elegibles deberán inscribirse para evitar una multa cuando se inscriban en una fecha más tarde.

Se les aconseja a los participantes en RIPAE y a otros beneficiarios de Medicare que se inscriban antes del 15 de mayo del 2006. Si no se inscriben y no tienen un **Seguro Acreditable**, van a estar expuestos a tener que pagar un cargo adicional en la prima de 1% mensual por cada mes que ha sido elegible y no se inscribió en un plan de seguro de medicamentos de receta de Medicare.

**MEDICARE COBERTURA DE
MEDICAMENTOS RECETADOS****ASISTENCIA FARMACÉUTICA
PARA ANCIANOS DE RI (RIPAE)***

Lista completa de las categorías
terapéuticas que el seguro paga

Medicina para Alzheimer	
Analgésicos	NO CUBIERTO POR RIPAE
Anestésicos	NO CUBIERTO POR RIPAE
Agentes antibióticos	
Anticoagulantes	
Antiespasmódicos	NO CUBIERTO POR RIPAE
Agentes antidiabéticos	
Antieméticos	NO CUBIERTO POR RIPAE
Agentes antihongos	
Antilglicémicos	
Agentes antimigrañas	NO CUBIERTO POR RIPAE
Antimicobacteriales	NO CUBIERTO POR RIPAE
Antiparásitos	NO CUBIERTO POR RIPAE
Antisicopáticos	NO CUBIERTO POR RIPAE
Medicamentos antirreumáticos	
Agentes antivirales	
Asma y otras drogas para enfermedades Respiratorias crónicas	
Agentes autonómicos	NO CUBIERTO POR RIPAE
Agentes bipolares	NO CUBIERTO POR RIPAE
Medicamentos cardiacos	
Agentes del sistema central nervioso	NO CUBIERTO POR RIPAE
Agentes dentales y orales	NO CUBIERTO POR RIPAE
Medicamentos para la depresión	
Medicamentos impeditivos/substitutivos	NO CUBIERTO POR RIPAE
Diuréticos	
Preparaciones oculares/de oídos	
Medicamentos orales para el tratamiento De la influenza	
Agentes gastrointestinales	NO CUBIERTO POR RIPAE
Agentes genitourinarios	NO CUBIERTO POR RIPAE
Medicamentos para el glaucoma	
Medicamentos para la gota	
Agentes hemorreológicos	
Agentes hormonales	NO CUBIERTO POR RIPAE
Agentes hipotensivos	
Agentes inmunológicos	NO CUBIERTO POR RIPAE
Agentes de enfermedades de inflamación intestinal	NO CUBIERTO POR RIPAE
Insulina	
Agentes no esteroide, antiinflamatorio	
Anticancerosos orales	
Medicamentos para osteoporosis	
Medicamentos para enfermedad de Parkinson	
Receta de vitaminas y minerales	
Substituciones para pacientes con enfermedades renales	
Sedativos/hipnóticos	
Relajantes de músculos del esqueleto	NO CUBIERTO POR RIPAE
Preparaciones para la piel y membranas mucosas	NO CUBIERTO POR RIPAE
Agentes toxicológicos	NO CUBIERTO POR RIPAE
Medicamentos para incontinencia urinaria	
Agentes dilatadores de los vasos	

***Más del 40% de las categorías terapéuticas
no están cubiertas por el programa RIPEA**

¿Cómo me inscribo en la Cobertura de Medicamentos Recetados de Medicare?

Si actualmente tiene la Parte A de Medicare (seguro de hospital) y/o la parte B (seguro médico), puede inscribirse en un plan de medicamentos de receta entre el 15 de noviembre del 2005 y el 15 de mayo del 2006.

Paso 1: Para determinar si es elegible para Ayuda Adicional, por favor contactar a la Administración de Seguro Social (SSA) y obtenga la forma de solicitud para Ayuda Adicional.

Paso 2: Si le aprueban la solicitud, será necesario que se inscriba en el nuevo programa de seguro de medicamentos de receta de Medicare.

Aunque no use muchos medicamentos de receta ahora, debe considerar inscribirse en un Plan de Cobertura de Medicamentos Recetados de Medicare

**Se les aconseja a
los participantes de
RIPAE
Inscribirse para
el 15 de mayo
del 2006**

¿Dónde puedo encontrar más información?

Paran informarse como esta cambiando RIPAE, llame:

Barrington:

Barrington Senior Center
401-247-1926

Bristol:

Benjamin Church Senior Center
401-253-8458

Central Falls:

Progreso Latino
401-728-5920

Ralph J. Holden Center
401-727-7425

Coventry:

Coventry Senior Center
401-822-9175

C.R.A., Inc.
401-822-6208

Cranston:

Cranston CAP
401-467-9610

Cranston Senior Services
401-461-1000

RI Dept. of Elderly Affairs
401-462-4000 (V)
401-462-0740 (TTY)

East Providence:

East Providence Senior Center
401-435-7800

East Bay CAP
401-437-1000

Hopkinton:

Wood River Health Services
401-539-2461

Johnston:

Johnston Senior Center
401-944-3343

Tri-Town CAP
401-351-2750 ext. 2

Lincoln:

Lincoln Senior Center
401-723-3270

Middletown/Newport:

East Bay CAP
401-848-6697

Child & Family Services
401-848-4185

North Kingstown:

N. Kingstown Senior Center
401-268-1590

North Providence:

Salvatore Mancini Center
401-231-0742

Pawtucket:

Leon Mathieu Senior Center
401-728-7582

PARI Independent Living
401-725-1966

Proyecto Esperanza
401-728-0515

Portsmouth:

Portsmouth Senior Center
401-683-4106

Providence:

Center for Hispanic Policy
and Advocacy
401-467-0111

Crossroads RI
401-351-6500, 800-367-2700

DaVinci Community Center
401-272-7474

Diocese of Providence
Office of Community Services
401-421-7833

Federal Hill House
401-421-4722

Fox Point Senior Center
401-751-2217

Hartford Park Community
Center
401-521-0051

Jewish Seniors Agency
401-351-4750

Lillian Feinstein Senior Center
401-455-3888

Meals on Wheels of RI
401-351-6700

Nickerson Community Center
401-351-2241

St. Martin DePorres Center
401-274-6783

Silver Lake Community Center
401-944-8300

Socio-Economic Development
Center for Southeast Asians
401-274-8811

Westminster Senior Center
401-274-6900

South Kingstown:

South County CAP
401-789-3016

The Center
401-789-0268

Tiverton:

Tiverton Senior Center
401-625-6790

Warren:

Warren Senior Center
401-247-1930

Warwick:

Cornerstone Adult Day Services
401-739-2856

Pilgrim Senior Center
401-463-3474

Westbay CAP
401-732-4660 ext. 144

West Warwick:

West Warwick
401-822-4450

Westerly:

Westerly Senior Center
401-596-2404

Woonsocket:

Woonsocket Senior Services
401-766-3734

¿Dónde puedo encontrar más información?

Por todo el estado

International Institute
of Rhode Island
401-461-5940

Diocese of Providence Office
of Community Services
401-421-7833

RI Dept. of Elderly Affairs
401-462-4000 (V)
401-462-0740 (TTY)

The Point Education
& Call Center:
401-462-4444 (V)
401-462-4445 (TTY)

Localidades de la Administración del Seguro Social

Administración de Seguro Social: 1-800-772-1213 • www.ssa.gov

LOCALIDADES EN RHODE ISLAND

Newport
130 Bellevue Avenue
Newport, RI 02840
401-849-3487

Providence
380 Westminster Mall
Providence, RI 02903
401-528-4501

Westerly/Vicinity
2 Shaws Cove, Room 203
New London, CT 06320
860-443-8455

Pawtucket
55 Broad Street
Pawtucket, RI 02860
401-724-9611

Warwick
30 Quaker Lane
Warwick, RI 02886
401-822-1463

Woonsocket
127 Social Street
Woonsocket, RI 02895
401-766-8423

Medicare: 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)
www.medicare.gov
Ofrece asistencia en más de 14 idiomas.

Seguro Social: 1-800-772-1213
www.ssa.gov
El Seguro Social ofrece ayuda a beneficiarios
de bajos ingresos.

¿Cómo calificar para Ayuda Adicional?

Si sus ingresos están por debajo de \$14,355 o más bajos de \$19,245 (si está casado y está viviendo con su cónyuge) es posible que no tenga que pagar ni primas mensuales, ni deducibles anuales, ni pagos compartidos para medicamentos de receta.

¿Qué es lo que no cuenta como ingreso?

Si su ingreso está por debajo de \$14,355 o más bajo de \$19,245, (si está casado), el seguro social no cuenta:

- Ayuda alimenticia de Food Stamp
- Asistencia médica
- Asistencia con la vivienda
- Asistencia por desastres naturales
- Pagos de crédito en los impuestos por el ingreso ganado
- Asistencia con energía para la casa
- Compensación para víctimas
- Becas y donaciones

¿Cuentan los recursos?

Los recursos son el valor de las cosas que posee. Para recibir Ayuda Adicional con el programa de seguro de medicamentos de receta de Medicare, el valor de todos sus recursos debe ser menos de \$10,000 ó menos de \$20,000, si está casado y viviendo con su cónyuge.

Los recursos incluyen:

- Bienes Raíces (otra propiedad que no sea su residencia principal)
- Cuentas de banco, incluyendo cuentas corrientes de cheques, ahorros y certificados de depósito.
- Acciones y bonos
- Fondos de inversiones rentables
- Cuentas individuales de jubilación (IRA)
- Efectivo en casa u otro lugar

Los recursos no incluyen:

- Su residencia principal Sus posesiones personales
- Sus vehículos
- Recursos que no se pueden convertir en efectivo, como
- Propiedad que necesita para sostenerse, como propiedad de alquiler o terreno que se utiliza para cultivar productos de consumo doméstico.
- Propiedad no-comercial esencial para su mantenimiento
- Sitios de entierro
- Interés acumulado en dinero que piensa utilizar para sitios de entierro
- Ciertos otros pagos que le han hecho, como:
 - Pagos retroactivos del seguro social o ingreso Suplementarios de seguros
 - Asistencia de vivienda
 - Reembolso de los impuestos federales y avances de crédito del impuesto del ingreso ganado
 - Compensación que recibe por ser la víctima de un crimen
 - Joyas o accesorios de la casa
 - Asistencia en mudarse por un estado o gobierno local



MEDICARE
PRESCRIPTION DRUG COVERAGE
FOR RHODE ISLAND